

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con assegnazione di sede di primo incarico: Servizio interventi operativi, III A, nell'ambito del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile dell'organico della Giunta regionale.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Data di nascita	Punti su 20
1°)	BROCCOLATO Massimo	22.12.1970	16,066
2°)	RATTO Sara Maria	26.05.1973	15,450
3°)	DI NICUOLO Paolo	24.09.1963	15,333
4°)	APOSTOLO Luca Giuseppe	11.12.1966	14,733

Il Funzionario
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 94

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – Disciplina di ortopedia e traumatologia presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore generale n. 667 del 7 aprile 2008.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un dirigeant (catégorie unique de direction), en première affectation au Service des opérations de secours (III A), dans le cadre du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile – Organigramme du Gouvernement régional.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Le fonctionnaire,
Eva VIERIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 94

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins (Chirurgie et spécialités chirurgicales – Orthopédie et traumatologie), auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 667 du 7 avril 2008.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

N.	Cognome	Nome	Punti su 100
1°	GEMINIANI	Andrea	74,900
2°	STELLA	Massimo	72,600

Rang	Nom	Prénom	Points
1 ^{er}	GEMINIANI	Andrea	74,900 sur 100
2 ^e	STELLA	Massimo	72,600 sur 100

dichiarando nel contempo entrambi i candidati della graduatoria di cui sopra vincitori del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 95

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d’Aosta.

Graduatoria per la copertura di n. 5 posti di dirigente sanitario medico appartenente all’area della medicina diagnostica e dei servizi – Disciplina di anestesia e rianimazione da assegnare alla S.C. di rianimazione, approvata con deliberazione del Direttore generale 14 aprile 2008, n. 720.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

Les deux candidats susmentionnés sont déclarés lauréats du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 95

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d’Aoste.

Liste d’aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de cinq directeurs sanitaires – médecins (Médecine diagnostique et services – Anesthésie et réanimation), à affecter à la SC Réanimation, approuvée par la délibération du directeur général n° 720 du 14 avril 2008.

La liste d’aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

N.	Cognome	Nome	Punti su 100
1 ^a	SORRENTINO	Raffaella	78,717
2 ^a	PAGGIORO	Alessandra	75,270
3 ^a	CALLIGARO	Sara	75,125
4°	MANGIA	Fabio	74,600
5 ^a	BORIS	Elena Francesca	74,408
6°	BELLOTTI	Enrico	72,351
7 ^a	ANCHISI	Sara	70,050
8 ^a	GIANOTTI	Elena	66,000

Rang	Nom	Prénom	Points sur 100
1 ^{re}	SORRENTINO	Raffaella	78,717
2 ^e	PAGGIORO	Alessandra	75,270
3 ^e	CALLIGARO	Sara	75,125
4 ^e	MANGIA	Fabio	74,600
5 ^e	BORIS	Elena Francesca	74,408
6 ^e	BELLOTTI	Enrico	72,351
7 ^e	ANCHISI	Sara	70,050
8 ^e	GIANOTTI	Elena	66,000

dichiarando nel contempo i candidati sottoriportati vincitori del concorso pubblico di cui trattasi:

Cognome	Nome
SORRENTINO	Raffaella
PAGGIORO	Alessandra
CALLIGARO	Sara
MANGIA	Fabio
BORIS	Elena Francesca

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 96

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezioni pubbliche per l'affidamento di borse di studio.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 321 del 11.04.2008 sono indette selezioni pubbliche, per titoli ed esame colloquio, per la predisposizione di graduatorie da utilizzare per l'affidamento di borse di studio nell'ambito della ricerca per:

- Laureati in Biostatistica e Statistica Sperimentale (II livello);
- Laureati in Informatica (II livello);
- Laureati in Biotecnologie (II livello);
- Laureati in Biologia (I livello);

Les candidats indiqués ci-après sont déclarés lauréats du concours en question :

Nom	Prénom
SORRENTINO	Raffaella
PAGGIORO	Alessandra
CALLIGARO	Sara
MANGIA	Fabio
BORIS	Elena Francesca

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 96

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études.

En application de la délibération du directeur général n° 321 du 11 avril 2008, des sélections, sur titres et épreuve orale, sont organisées aux fins de l'établissement de listes d'aptitude en vue de l'attribution de bourses d'études dans le secteur de la recherche. La sélection est ouverte aux personnes titulaires :

- D'une licence en biostatistique et statistique expérimentale (II^e niveau) ;
- D'une licence en informatique (II^e niveau) ;
- D'une licence en biotechnologies (II^e niveau) ;
- D'une licence en biologie (trois ans ou I^{er} niveau) ;

e) Laureati Tecnici Sanitari di Laboratorio Biomedico;

f) Laureati in Ittiopatologia e Acquacoltura (I livello);

g) Laureati in Produzioni Animali e Gestione e Conservazione della Fauna (I livello);

Per l'ammissione alle selezioni è necessario il possesso dei seguenti requisiti generali:

- cittadinanza italiana o equiparate;
- godimento dei diritti politici;
- idoneità fisica all'impiego;
- non essere incorsi nella destituzione, nella dispensa e nella decadenza da precedenti impieghi presso la Pubblica Amministrazione ovvero licenziati dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo;

- conoscenza della lingua inglese;

nonché rispettivamente dei seguenti titoli di studio:

a) Laurea specialistica in Biostatistica e Statistica Sperimentale;

b) Laurea specialistica in Informatica ovvero in Ingegneria informatica ovvero in Scienze dell'Informazione;

c) Laurea specialistica in Biotecnologie;

d) Diploma Universitario o Laurea in Biologia triennale o di I livello;

e) Diploma Universitario o Laurea in Tecnico Sanitario di Laboratorio Biomedico (Decreto del Ministero della Sanità 745/1994) o equipollenti ai sensi D.M. Sanità 27.07.2000;

f) Laurea in Acquacoltura e Ittiopatologia (triennale o di I livello);

g) Laurea in Scienze delle Produzioni Animali o Laurea in Produzioni Animali e Gestione e Conservazione della Fauna (triennale o di I livello).

Le domande di ammissione alle selezioni, redatte in carta semplice, devono essere indirizzate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 - 10154 TORINO, entro il termine di scadenza con le seguenti modalità:

1) presentata direttamente all'Ufficio Protocollo dalle ore 9,00 alle ore 12,00 dal lunedì al venerdì;

e) D'une licence de technicien sanitaire de laboratoire biomédical ;

f) D'une licence en ichtyopathologie et aquaculture (I^{er} niveau) ;

g) D'une licence en productions animales, gestion et conservation de la faune (I^{er} niveau).

Pour être admis auxdites sélections, tout candidat doit réunir les conditions générales énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- jouir de ses droits politiques ;
- remplir les conditions d'aptitude physique requises ;
- ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni déclaré déchu de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective ;

- maîtriser l'anglais ;

et justifier de l'un des titres suivants, en fonction de la sélection à laquelle il entend participer :

a) Licence spécialisée en biostatistique et statistique expérimentale ;

b) Licence spécialisée en informatique, en ingénierie informatique ou en sciences de l'information ;

c) Licence spécialisée en biotechnologies ;

d) Diplôme universitaire, licence ou licence du I^{er} niveau en biologie ;

e) Diplôme universitaire ou licence de technicien sanitaire de laboratoire biomédical, au sens du décret du Ministère de la santé n° 745/1994, ou un titre équivalent, au sens du DM de la santé du 27 juillet 2000 ;

f) Licence en ichtyopathologie et aquaculture (trois ans ou I^{er} niveau) ;

g) Licence en sciences des productions animales ou en productions animales, gestion et conservation de la faune (trois ans ou I^{er} niveau).

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre et adressés à l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta - via Bologna, 148 - 10154 TORINO», doivent être remis dans le délai prévu selon l'une des modalités suivantes :

1) En mains propres au bureau de l'enregistrement («Ufficio protocollo»), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h ;

- 2) inviate a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento.

Il termine per la presentazione delle domande scade il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Copia integrale dei bandi, con allegato fac-simile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto – Via Bologna 148, TORINO, o visionata presso l'albo delle Sezioni provinciali delle Regioni Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, è inoltre disponibile su Internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi al tel. 0112686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Direttore Generale
ARNOLFO

N. 97 A pagamento.

ANNUNZI LEGALI

Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA – tel. 0165/300472 – fax 165/32137 – Area n. 6 – Contratti e appalti.

Estratto di bando a procedura aperta. Lavori di sistemazione della pavimentazione del centro storico della frazione Excenex.

Contratto a corpo e a misura.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso, ai sensi dell'art. 25 comma 1 lettera a) e comma 2 lettera c) della L.R. 12/96 e s.m.i.

Esclusione automatica offerte anomale ai sensi dell'art. 25, comma 7, L.R. n. 12/96 e succ. modif.

Importo a base di gara: € 844.000,00.

È richiesta l'attestazione SOA nella categoria OG3 classifica minima III^a (fino a € 1.032.913) e alla categ. OG6 classifica minima I^a (fino a € 258.228).

Opere scorporabili elencate nel bando di gara.

Le offerte, corredate dei relativi documenti da allegare, dovranno pervenire entro le ore 16.00 del 19.05.2008 al Comune di AOSTA – Ufficio contratti – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA.

- 2) Par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception.

Le délai de dépôt des actes de candidature expire le vingtième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Piémont.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du modèle d'acte de candidature au siège de l'institut, à TURIN – *via Bologna, 148* – ou les consulter aux tableaux d'affichage dudit siège et des sections provinciales du Piémont, de la Ligurie et de la Vallée d'Aoste. Lesdits actes sont par ailleurs disponibles sur le site Internet <http://www.izsto.it>.

Pour tout renseignement supplémentaire : tél. 011 26 86 213 – courriel : concorsi@izsto.it

Le directeur général,
Fernando ARNOLFO

N° 97 Payant.

ANNONCES LÉGALES

Commune d'AOSTE – 1, place Chanoux – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 30 04 72 – Fax 01 65 32 137 – Aire n° 6 – Contrats et marchés publics.

Extrait d'un avis de procédure ouverte. Travaux de remise en état du revêtement de la chaussée du centre historique du hameau d'Excenex.

Contrat à forfait et à l'unité de mesure.

Critère d'attribution du marché : au prix le plus bas, au sens de la lettre a du premier alinéa et de la lettre c du deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée et complétée.

Exclusion automatique des offres irrégulières, au sens du septième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée.

Mise à prix : 844 000,00 €.

Les soumissionnaires doivent disposer de l'attestation SOA au titre de la catégorie OG3, classement III au moins (montant allant jusqu'à 1 032 913 €), ou de la catégorie OG6, classement I (montant allant jusqu'à 258 228 €).

Les travaux séparables sont indiqués dans l'avis d'appel d'offres intégral.

Les soumissions, assorties de la documentation requise, doivent parvenir au plus tard le 19 mai 2008, 16 h, au Bureau des contrats de la Commune d'AOSTE, 1, place Chanoux – 11100 AOSTE.

L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il giorno 20.05.2008 alle ore 9,30.

I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara e nelle relative norme di partecipazione.

Il bando di gara viene pubblicato integralmente all'Albo pretorio del Comune di AOSTA e per estratto sul B.U.R.V.A. sulla G.U.R.I. Il bando è anche consultabile sui siti informatici www.comune.aosta.it/appalti, www.regione.vda.it e www.serviziocontrattipubblici.it del Ministero delle Infrastrutture.

Oltre che ottenibili sul sito informatico del Comune di Aosta copie del bando e delle norme di partecipazione possono essere ritirati presso l'Ufficio Tecnico del Comune.

Aosta, 15 aprile 2008.

Il Dirigente
AZZONI

N. 98 A pagamento.

L'ouverture des plis aura lieu le 20 mai 2008, à 9 h 30.

Les pièces à joindre à l'offre et les modalités de présentation de celle-ci sont indiquées dans l'avis d'appel d'offres intégral et dans le règlement de participation.

L'avis d'appel d'offres est publié intégralement au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE et par extrait au Journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste. Il peut également être consulté sur les sites Internet www.comune.aosta.it/appalti, www.regione.vda.it et www.serviziocontrattipubblici.it du Ministère des infrastructures.

Des copies de l'avis d'appel d'offres et du règlement de participation peuvent être demandées au Bureau technique communal.

Fait à Aoste, le 15 avril 2008.

Le dirigeant,
Valdo AZZONI

N° 98 Payant.
